ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY

z 26. septembra 2013,

ktorým sa mení rozhodnutie 2007/641/ES týkajúce sa Fidžijskej republiky a predlžuje sa jeho platnosť

(2013/476/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 217,

so zreteľom na Dohodu o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísanú v Cotonou 23. júna 2000 ([1]) a revidovanú v Ouagadougou v Burkina Faso 22. júna 2010 ([2]) (ďalej len „dohoda o partnerstve AKT – EÚ“), a najmä na jej článok 96,

so zreteľom na Vnútornú dohodu medzi zástupcami členských štátov zasadajúcimi v Rade o opatreniach, ktoré sa majú prijať, a postupoch, ktoré sa majú dodržiavať pri vykonávaní dohody o partnerstve AKT – ES ([3]), a najmä na jej článok 3,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 z 18. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce ([4]) (ďalej len „nástroj rozvojovej spolupráce“), a najmä na jeho článok 37,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Rozhodnutie Rady 2007/641/ES ([5]) bolo prijaté s cieľom prijať vhodné opatrenia po porušení základných prvkov uvedených v článku 9 dohody o partnerstve AKT-EÚ a hodnôt uvedených v článku 3 nástroja rozvojovej spolupráce.

(2) Platnosť týchto opatrení bola predĺžená rozhodnutím Rady 2009/735/ES ([6]), a následne rozhodnutiami Rady 2010/208/EÚ ([7]), 2010/589/EÚ ([8]), 2011/219/EÚ ([9]), 2011/637/EÚ ([10]) a 2012/523/EÚ ([11]), pretože Fidžijská republika nielenže zatiaľ nesplnila dôležité záväzky, s ktorými súhlasila počas konzultácií v apríli 2007 a ktoré sa týkajú základných prvkov dohody o partenrstve

([1]) Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.
([2]) Ú. v. EÚ L 287, 4.11.2010, s. 3.
([3]) Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 376.
([4]) Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 41.

([5]) Rozhodnutie Rady 2007/641/ES z 1. októbra 2007 o uzavretí konzultácií s Republikou Fidžijských ostrovov podľa článku 96 Dohody o partnerstve AKT – ES a článku 37 nástroja rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 260, 5.10.2007, s. 15).
([6]) Rozhodnutie Rady 2009/735/ES z 24. septembra 2009 o predĺžení obdobia uplatňovania opatrení v rozhodnutí 2007/641/ES o uzavretí konzultácií s Republikou Fidžijských ostrovov podľa článku 96 Dohody o partnerstve AKT – ES a článku 37 nástroja rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 262, 6.10.2009, s. 43).
([7]) Rozhodnutie Rady 2010/208/EÚ z 29. marca 2010, ktorým sa mení, dopĺňa a predlžuje rozhodnutie 2007/641/ES o uzavretí konzultácií s Republikou Fidžijských ostrovov podľa článku 96 Dohody o partnerstve AKT – ES a článku 37 nástroja rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 89, 9.4.2010, s. 7).
([8]) Rozhodnutie Rady 2010/589/EÚ z 27. septembra 2010, ktorým sa mení, dopĺňa a predlžuje obdobie uplatňovania rozhodnutia 2007/641/ES o uzavretí konzultácií s Republikou Fidžijských ostrovov podľa článku 96 Dohody o partnerstve AKT – EÚ a článku 37 nástroja rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 260, 2.10.2010, s. 10).
([9]) Rozhodnutie Rady 2011/219/EÚ z 31. marca 2011, ktorým sa mení, dopĺňa a predlžuje obdobie uplatňovania rozhodnutia 2007/641/ES o uzavretí konzultácií s Fidžijskou republikou podľa článku 96 Dohody o partnerstve AKT – ES a článku 37 nástroja rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 93, 7.4.2011, s. 2).
([10]) Rozhodnutie Rady 2011/637/EÚ z 26. septembra 2011, ktorým sa mení, dopĺňa a predlžuje obdobie uplatňovania rozhodnutia 2007/641/ES o uzavretí konzultácií s Republikou Fidžijských ostrovov podľa článku 96 Dohody o partnerstve AKT – ES a článku 37 nástroja rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 252, 28.9.2011, s. 1).
([11]) Rozhodnutie Rady 2012/523/EÚ z 24. septembra 2012, ktorým sa mení, dopĺňa a predlžuje obdobie uplatňovania rozhodnutia 2007/641/ES o uzavretí konzultácií s Republikou Fidžijských ostrovov podľa článku 96 Dohody o partnerstve AKT – ES a článku 37 nástroja rozvojovej spolupráce (Ú. v. EÚ L 263, 28.9.2012, s. 2).

AKT-EÚ a nástroja rozvojovej spolupráce, ale navyše v rámci mnohých týchto záväzkov došlo aj k závažnému regresívnemu vývoju.

(3) Keďže od apríla 2007 došlo k významným zmenám vo vývoji situácie, záväzky dohodnuté s Fidžijskou republikou budú primerane revidovať. Záväzky sa preskúmajú v kontexte politického dialógu s prihliadnutím na súčasnú právnu situáciu. Proces prípadného opätovného zapojenia do programovania budúcej rozvojovej pomoci by mal pokračovať.

(4) Platnosť rozhodnutia 2007/641/ES sa končí 30. septembra 2013. Je vhodné zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať uvedené rozhodnutie a predĺžiť jeho platnosť.

(5) Európska únia nadviaže politický dialóg s cieľom preskúmať a aktualizovať dohodnuté záväzky z roku 2007 a náležite prispôsobiť vhodné opatrenia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rozhodnutí 2007/641/ES v článku 3 sa druhý odsek nahrádza takto:

„Platnosť rozhodnutia sa končí 31. marca 2015. Preskúma sa pravidelne najmenej raz za každých šesť mesiacov.“

Článok 2

List v prílohe k tomuto rozhodnutiu je určený Fidžijskej republike.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 26. septembra 2013

Za Radu

predseda

E. GUSTAS

PRÍLOHA

List

J.E: Ratu Epeli NAILATIKAU

prezident Fidžijskej republiky

Suva

Fidžijská republika

Vaša Excelencia,

Európska únia (EÚ) prisudzuje veľkú dôležitosť ustanoveniam článku 9 dohody o partnerstve AKT – EÚ a článku 3 nástroja rozvojovej spolupráce. Partnerstvo AKT – EÚ je založené na rešpektovaní ľudských práv, zásad demokracie a právneho štátu, ktoré sú základnými prvkami dohody o partnerstve AKT-EÚ a tvoria základ našich vzájomných vzťahov.

Od rozhodnutia EÚ o vhodných opatreniach po vojenskom prevrate v roku 2006 uplynulo 6 rokov a odvtedy bol s Fidži dohodnutý súbor záväzkov.

EÚ konštatuje, že od roku 2007 niektoré z dohodnutých záväzkov zastarali a niektoré je potrebné vzhľadom na nový právny rámec na Fidži revidovať. Keďže pre vyhodnotenie pokroku v reformách na Fidži je potrebný vhodný základ, musíme zrevidovať uvedené záväzky spoločne, prihliadajúc na súčasnú situáciu a právny rámec.

EÚ sa preto rozhodla zahrnúť do svojho nového rozhodnutia o vhodných opatreniach požiadavku, aby EÚ nadviazala s Fidži intenzívny politický dialóg podľa článku 8 dohody o partnerstve AKT – EÚ. Ten sa má uskutočniť s cieľom spoločne revidovať dohodnuté záväzky z roku 2007 a náležite prispôsobiť vhodné opatrenia (pripojené k tomuto listu), ktoré tvoria nevyhnutné kroky na ceste k rešpektovaniu ľudských práv, opätovnému nastoleniu demokracie a rešpektovaniu právneho štátu, až kým obe strany neprídu k záveru, že intenzívny dialóg splnil svoj účel.

Keďže na Fidži stále pretrvávajú určité obmedzenia niektorých ľudských práv a základných slobôd, ako aj vo svetle nevyhnutnej revízie dohodnutých záväzkov, EÚ sa rozhodla predĺžiť platnosť vhodných opatrení o 18 mesiacov, t.j. do 31. marca 2015. Toto opatrenie zabezpečí potrebnú flexibilitu a poskytne EÚ aj Fidži čas potrebný na odsúhlasenie záväzkov, na náležité prispôsobenie vhodných opatrení a na to, aby vláda mohla uskutočniť voľby plánované na september 2014.

EÚ bude monitorovať pokrok na ceste k opätovnému nastoleniu ústavného poriadku, ktorý bude pre EÚ naďalej smerodajný pri prijímaní budúcich rozhodnutí o rozvojovej spolupráci. V tomto duchu EÚ potvrdzuje svoju ochotu zapojiť sa do prípravy programovacieho procesu 11. ERF a v primeranom čase oznámiť orientačný národný prídel prostriedkov v rámci tohto procesu. Finalizácia, podpísanie a implementácia programových dokumentov 11. ERF sa naplánuje s nástupom budúcej demokraticky zvolenej vlády.

Len čo Fidži usporiada slobodné a spravodlivé voľby a splní revidované dohodnuté záväzky, uskutoční sa na Fidži misia zameraná na preskúmanie článku 96 v súlade s dohodou o partnerstve AKT – EÚ. Na základe dohody o odporúčaniach vyplývajúcich z tohto hodnotenia bude následne možné ukončiť vhodné opatrenia pre Fidži podľa článku 96.

EÚ vyzýva dočasnú vládu k nadviazaniu intenzívneho politického dialógu s EÚ v najkratšom možnom čase, aby nastal pokrok v spolupráci v rámci dohody o partnerstve AKT – EÚ a nástroja rozvojovej spolupráce.

EÚ takisto víta angažovanosť ministerskej kontaktnej skupiny Fóra tichomorských ostrovov, ktorá bola zriadená s cieľom monitorovať pokrok v prípravách Fidži na voľby a pri obnove demokracie a očakáva ďalšie kroky smerom k transparentnému, participatívnemu a dôveryhodnému volebnému procesu vedúcemu k slobodným a spravodlivým voľbám a k obnoveniu demokratickej vlády na Fidži.

S úctou,

V Bruseli

Za Radu
C. ASHTON
predsedníčka

Za Komisiu
A. PIEBALGS
komisár

PRÍLOHA 1 K PRÍLOHE

Vhodné opatrenia, ktoré budú upravené po revízii dohodnutých záväzkov v rámci intenzívneho politického dialógu, sú tieto:

— humanitárna pomoc a priama podpora občianskej spoločnosti a zraniteľného obyvateľstva môžu pokračovať,

— prebiehajúce činnosti v oblasti spolupráce, zvlášť tie, ktoré patria do 8. a 9. ERF, môžu pokračovať,

— činnosti v rámci spolupráce, ktoré by mohli prispieť k obnove demokracie a zlepšiť správu vecí verejných, sa môžu realizovať, okrem veľmi výnimočných prípadov,

— môže pokračovať vykonávanie opatrení pre rok 2006, ktoré sprevádzajú reformu v oblasti cukru. Fidži 19. júna 2007 podpísalo na technickej úrovni dohodu o financovaní. Je potrebné poznamenať, že súčasťou dohody o financovaní je doložka o pozastavení pomoci,

— počas roka 2007 neboli žiadne prídely pre odvetvie cukru,

— poskytnutie prídelov pre odvetvie cukru na rok 2008 záviselo od dôkazov o dôveryhodnej a včasnej príprave volieb v súlade s dohodnutými záväzkami, najmä pokiaľ ide o sčítanie ľudu, nové vymedzenie volebných obvodov a reformu volebného systému v súlade s ústavou, ako aj od prijatia opatrení na zabezpečenie fungovania úradu pre voľby vrátane vymenovania osoby dohliadajúcej na priebeh volieb do 30. septembra 2007 v súlade s ústavou. Možnosť získania prídelu pre odvetvie cukru na rok 2008 zanikla 31. decembra 2009,

— možnosť prídelu pre odvetvie cukru na rok 2009 bola zrušená v máji 2009, pretože dočasná vláda sa rozhodla odložiť všeobecné voľby do septembra 2014,

— možnosť prídelu pre odvetvie cukru na rok 2010 bola zrušená pred 1. májom 2010, pretože sa nedosiahol žiadny pokrok pri demokratizácii krajiny, avšak vzhľadom na kritickú situáciu v odvetví cukru a s cieľom zmierniť negatívne sociálne dôsledky bola určitá časť prídelu vyhradená na účely priamej pomoci obyvateľstvu, ktoré je priamo závislé od produkcie cukru. S týmito prostriedkami však nakladá delegácia EÚ v meste Suva a neposkytujú sa prostredníctvom vládnych orgánov Fidži,

— príprava plánovania 11. ERF sa môže začať, aby Fidži mohlo očakávať, že mu bude v náležitom čase oznámený orientačný prídel,

— do úvahy by mohla prichádzať osobitná pomoc na prípravu a plnenie kľúčových záväzkov, najmä pomoc pri príprave a/alebo uskutočňovaní volieb,

— regionálna spolupráca a zapojenie sa Fidži do tejto spolupráce nie sú dotknuté,

— záväzky sa budú monitorovať v súlade s podmienkami uvedenými v prílohe k tomuto listu, ktoré sa týkajú pravidelného dialógu, účinnej spolupráce s misiami zameranými na hodnotenie a monitorovanie, ako aj podávania správ.

PRÍLOHA 2 K PRÍLOHE

ZÁVÄZKY DOHODNUTÉ S FIDŽIJSKOU REPUBLIKOU V ROKU 2007

A. **Dodržiavanie demokratických zásad**

Záväzok č. 1

Slobodné a spravodlivé parlamentné voľby, ktoré sa budú konať do 24 mesiacov od 1. marca 2007, budú vyhodnotené v záveroch hodnotiacej správy, ktorá by mala byť vypracovaná nezávislými hodnotiteľmi vymenovanými sekretariátom Fóra tichomorských ostrovov. Prípravy samotného konania volieb budú spoločne monitorované a podľa potreby upravované a revidované na základe vzájomne dohodnutých kritérií. Z toho vyplýva najmä, že:

— dočasná vláda prijme do 30. júna 2007 harmonogram ukončenia jednotlivých etáp v rámci prípravy nových parlamentných volieb,

— harmonogram stanoví časový rámec pre sčítanie ľudu, nové vymedzenie volebných obvodov a reformu volebného systému,

— vymedzenie volebných obvodov a reforma volebného systému sa uskutoční v súlade s ústavou,

— do 30. septembra 2007 sa v súlade s ústavou prijmú opatrenia na zabezpečenie fungovania volebného úradu vrátane vymenovania osoby dohliadajúcej na priebeh volieb,

— vymenovanie viceprezidenta sa uskutoční v súlade s ústavou.

Záväzok č. 2

Dočasná vláda v procese prijímania dôležitých legislatívnych, fiškálnych a iných politických iniciatív a zmien zohľadní konzultácie s občianskou spoločnosťou a inými relevantnými zainteresovanými stranami.

B. **Právny štát**

Záväzok č. 1

Dočasná vláda vynaloží maximálne úsilie, aby zabránila bezpečnostným zložkám vydávať stanoviská na účely zastrašovania.

Záväzok č. 2

Dočasná vláda je garantom ústavy z roku 1997 a zaručuje normálne a nezávislé fungovanie ústavných inštitúcií, napr. Výboru pre ľudské práva na Fidži, Výboru služieb vo verejnom záujme a Výboru ústavných orgánov. Zachová sa značná nezávislosť a funkčnosť Veľkej rady kmeňových náčelníkov.

Záväzok č. 3

Nezávislosť súdnictva sa v plnej miere rešpektuje, aby mohlo pracovať nezávisle, a všetky dotknuté strany rešpektujú jeho súdne rozhodnutia, a najmä:

— dočasná vláda do 15. júla 2007 zabezpečí vymenovanie tribunálu podľa článku 138 ods. 3 ústavy,

— akékoľvek vymenovanie a/alebo odvolanie sudcov sa odteraz bude uskutočňovať v úplnej zhode s ústavnými ustanoveniami a procesnoprávnymi pravidlami,

— armáda, polícia ani dočasná vláda v žiadnom prípade nezasiahnu žiadnou formou do súdneho konania, čo znamená aj plné rešpektovanie právnickej profesie.

Záväzok č. 4

Všetky trestné konania vo veci trestného činu korupcie sa budú viesť náležitými súdnymi postupmi a akékoľvek iné orgány, ktoré môžu byť určené na vyšetrovanie údajných prípadov korupcie, budú konať v ústavných medziach.

C. **Ľudské práva a základné slobody**

Záväzok č. 1

Dočasná vláda uskutoční všetky nevyhnutné kroky, aby sa zabezpečilo, že v prípade všetkých obvinení z porušovania ľudských práv prebehne vyšetrovanie alebo konanie v súlade s príslušnými postupmi a na príslušných orgánoch podľa právnych predpisov Fidžijskej republiky.

Záväzok č. 2

Dočasná vláda zruší v máji 2007 nariadenie o výnimočnom stave, pod podmienkou, že nebude nijakým spôsobom ohrozená národná bezpečnosť, verejný poriadok a bezpečnosť.

Záväzok č. 3

Dočasná vláda sa zaväzuje zabezpečiť Výboru pre ľudské práva na Fidži plne nezávislý výkon funkcií, ktorý je v súlade s ústavou.

Záväzok č. 4

Sloboda prejavu a sloboda médií sa plne rešpektujú vo všetkých formách tak, ako to stanovuje ústava.

D. **Kontrola záväzkov**

Záväzok č. 1

Dočasná vláda sa zaväzuje viesť pravidelný dialóg s cieľom umožniť overovanie dosiahnutého pokroku a poskytovať orgánom/predstaviteľom EÚ a Európskej komisie úplný prístup k informáciám o všetkých záležitostiach týkajúcich sa ľudských práv, mierovej obnovy demokracie a právneho štátu na Fidži.

Záväzok č. 2

Dočasná vláda v plnej miere spolupracuje so všetkými misiami EÚ na účely hodnotenia a monitorovania pokroku.

Záväzok č. 3

Dočasná vláda predkladá každé tri mesiace počnúc 30. júnom 2007 správy o pokroku týkajúce sa základných prvkov dohody o partnerstve AKT – EÚ a záväzkov.

Je potrebné poznamenať, že určité záležitosti sa môžu účinne riešiť len pragmatickým prístupom, ktorý zohľadňuje terajšie skutočnosti a zameriava sa na budúcnosť.